

B2.18.2 Exprimer le temps : la simultanéité et la postériorité
quand, tant que, dès que



Expressar o tempo: simultaneidade e posterioridade quando, tant que, dès que
Sítua duas ações juntas ou uma após a outra com quand, tant que, dès que,
une fois que.

Simultanéité (Simultaneidade)	Exemple (Exemplo)
Chaque fois que (Cada vez que)	Chaque fois que la production augmente, l'emploi progresse. (Cada vez que a produção aumenta, o emprego avança.)
Tant que (Enquanto)	Tant que l'investissement continue, la croissance reste solide. (Enquanto o investimento continuar, o crescimento permanece sólido.)
Aussi longtemps que	La crise continuera aussi longtemps que personne ne se manifeste. (A crise continuará enquanto ninguém se manifestar.)
Au fur et à mesure que (À medida que)	La chaîne change au fur et à mesure que la demande évolue. (A cadeia muda à medida que a procura evolui.)
Postériorité	
Gérondif	En réduisant les coûts, l'usine reste compétitive. (Ao reduzir os custos, a fábrica mantém-se competitiva.)
Une fois que (Uma vez que)	Une fois que la matière est transformée, elle part. (Uma vez que a matéria é transformada, ela segue.)
Dès que (Assim que)	Dès que la demande augmente, l'industrie recrute. (Assim que a procura aumenta, a indústria contrata.)
A peine + participe (Mal + participação)	A peine lancé , le projet attire des investisseurs. (Mal lançado, o projeto atrai investidores.)
Dès que... et que... (Assim que... e que...)	Dès que les prix montent et que l'offre baisse, on réagit. (Assim que os preços sobem e que a oferta baixa, reage-se.)

1. Traduza e escolha a resposta correta

- _____ les taux d'intérêt restent bas, l'investissement dans le secteur industriel se maintient. (Enquanto as taxas de juro permanecerem baixas, o investimento no setor industrial mantém-se.)
a. Dès que b. Une fois que c. Quand même d. Tant que
- _____ la matière première arrive, on lance la transformation sur la chaîne d'approvisionnement. (Assim que a matéria-prima chega, iniciamos a transformação na cadeia de abastecimento.)
a. Tant que b. Dès que c. Une fois d. Pendant que
- _____ l'audit énergétique aura été validé, l'usine pourra réduire ses coûts sans délocaliser. (Uma vez que a auditoria energética tiver sido validada, a fábrica poderá reduzir os seus custos sem deslocalizar.)
a. Une fois que b. Tant que c. Quand d. Dès que

4. _____ la balance commerciale se dégrade, le ministère annonce souvent des mesures de soutien à l'export. *(Quando a balança comercial se deteriora, o ministério anuncia frequentemente medidas de apoio à exportação.)*
- a. Une fois que b. Dès que c. Quand d. Tant que

1. Tant que 2. Dès que 3. Une fois que 4. Quand

2. Rewrite the phrases (QR: IA+)



1. (Une fois que) Je signe le bon de livraison. Le transporteur peut charger la marchandise.

(Uma vez que eu tenha assinado o comprovante de entrega, o transportador pode carregar a mercadoria.)

2. (Dès que) Le service qualité valide le lot. La production redémarre.

(Assim que o setor de qualidade valida o lote, a produção recomeça.)

3. (Chaque fois que) Le chef d'atelier fait une pause. L'équipe en profite pour poser des questions.

(Toda vez que o chefe de oficina faz uma pausa, a equipe aproveita para fazer perguntas.)

4. (Tant que) L'approvisionnement suit le planning. Le chantier avance sans retard.

(Enquanto o abastecimento seguir o cronograma, o canteiro avança sem atraso.)

1. Une fois que j'ai signé le bon de livraison, le transporteur peut charger la marchandise. **2.** Dès que le service qualité valide le lot, la production redémarre. **3.** Chaque fois que le chef d'atelier fait une pause, l'équipe en profite pour poser des questions. **4.** Tant que l'approvisionnement suit le planning, le chantier avance sans retard.

3. Corrija o erro

1. Dès que le fournisseur livrera, on lance la production.

Assim que o fornecedor entrega, iniciamos a produção.

2. Tant que la demande augmentera, l'usine recrute.

Enquanto a demanda aumenta, a fábrica contrata.

1. Dès que le fournisseur livre, on lance la production. **2.** Tant que la demande augmente, l'usine recrute.